

Etterretninger for sjøfarende



Efs

Nr. 5 - 2012

Årgang 143



STATENS KARTVERK

Stavanger 15. mars 2012

ISSN 1890-6117

Utgitt av Statens kartverk Sjø

Etterretninger for sjøfarende (Efs) utkommer to ganger månedlig både i analog- og digital utgave og gir opplysninger om kartrettelser i norske sjøkart, og andre midlertidige(T) og foreløpige(P) meddelelser vedrørende seilas i norske farvann.

Efs i digital form er av Sjøfartsdirektoratet godkjent på lik linje med papirutgaven av Efs og overføres via E-post som PDF fil (Acrobat Reader). Den digitale Efs vil være tilgjengelig for abonnenten 2 til 3 dager før papirutgaven foreligger.

Årlig abonnement koster **kr. 580,-**. Dersom det bestilles både papirutgave og digital utgave gis det 50% rabatt på den elektroniske utgaven.

Tegning av årlig abonnement etter kalenderårets begynnelse gir rett til å få tilsendt tidligere utgaver av samme år.

*The **Etterretninger for sjøfarende (Efs)** is published twice a month. The Efs is also available in digital format as a PDF file sent via e-mail
Twelve months subscription costs NOK 580,- If a subscriber wants both the paper- and the electronic version, we give a 50% discount on the electronic version.*

Abonnement bestilles gjennom (Subscription to):

Statens kartverk Sjø

Postboks 60

4001 Stavanger

Telefon **51 85 87 00**

Telefax **51 85 87 01**

Telefax kartsalget **51 85 87 03**

E-post (E-mail): sksk@statkart.no

Redaksjon Efs:

E-post (E-mail): efs@statkart.no

Internett: www.statkart.no/efs

Telefax: 51 85 87 06

INTERNETT

Etterretninger for sjøfarende er også tilgjengelig på Internett, www.statkart.no/efs

Her finnes også opplysninger om kartrettelser for hvert enkelt kart, trykningsdatoer for norske sjøkart, oversikt over rettelser på hvert kart, (T) og (P) meldinger og riggbevegelser i norske havområder.

Internett versjonen av Efs er bare et supplement til den offisielle utgaven.

Flere nyttige opplysninger finnes på Statens kartverk Sjø's hjemmesider, www.sjokart.no

INTERNETT

The «Etterretninger for sjøfarende» (Efs) and chart correction for each chart (sorted by chart number) are available on Internet: www.statkart.no/efs/gbindex

Please note! «Etterretninger for sjøfarende» versions available on the Internet cannot replace the officially approved version.

Dersom det oppdages feil eller mangler i sjøkartene bes dette innrapportert til Statens kartverk Sjø. Tilbakemeldingsskjema er tilgjengelig på internett, http://sjokart.no/nor/Statens_kartverk_Sjo/Tilbakemelding/

En redegjørelse av innhold og redigering av Efs er gitt i hefte nr. 1.

INNHold

Kartrettelser i dette heftet omfatter følgende norske sjøkart:

(Chart corrections in this Efs includes following Norwegian charts):

9, 12, 14, 16, 17, 26, 27, 28, 34, 48, 53, 69, 455, 469, 478, 491, 507

Meldinger om nytrykk, Midlertidige (T) og foreløpige (P) meldinger og Forskjellige meddelelser omfatter følgende sjøkart:

(Temporary (T) and Preliminary (P) Notices and Miscellaneous includes following charts):

4, 22, 34, 117, 401, 452

NORSKE SJØKART OG ANDRE PUBLIKASJONER

43182. * Ny utgave av sjøkart 34 (*New edition Chart 34*). Romsdalsfjorden. Molde - Åndalsnes.

NORSKE FARVANN

Kart (Chart): 9

43197. * Aust-Agder. Høvåg. Tronderøyholmen. Runken jernstang reetablert.

43217. * Aust-Agder. Hellenes. Jernstenger etablert.

43198. * Vest-Agder. Ny-Hellesund. Helleboen. Jernstang reetablert.

Kart (Charts): 12, 478

43259. * Vest-Agder. Flekkefjorden. Torsøy. Jernstang etablert.

Kart (Charts): 14, 16

43158. * Rogaland. Tananger. Risavika. Grunner (*Underwater rocks*).

Kart (Chart): 16

43117. * Rogaland. Hidlefjorden. Hidle. Ankertegn utgår. Kartrettelse.

43177. * Rogaland. Tananger. Tananger lykt delvis omskjernet.

Kart (Charts): 16, 455

43017. * Rogaland. Fognafjorden. Tøgevangen - Alsviga. Undervannskabel etablert (*Submarine cable*).

Kart (Chart): 17

43002. * Rogaland. Karmøy. Mannes. Undervannsrørledning etablert. (*Submarine pipeline*).

42977. * Rogaland. Visnes. Visnesbukta. Undervannsrørledning etablert. (*Submarine pipeline*).

43037. * Rogaland. Førresfjorden. Fosen Ø. Lanterne etablert.

42998. * Rogaland. Førresfjorden. Eikesholmene. Undervannsrørledning etablert. (*Submarine pipeline*).

Kart (Charts): 17, 469

43157. * Rogaland. Karmøy N. Dalsvågen. Havbruk. Forankring.

Kart (Charts): 17, 491

42999. * Rogaland. Karmsundet. Velle. Undervannsrørledninger etablert. Ankertegn utgår. (*Submarine pipelines. Anchor berth*).

Kart (Charts): 26, 27

43098. * Sogn og Fjordane. Svanøya. Stavfjorden. Grunner (*Underwater rocks*).

Kart (Chart): 28

43057. * Sogn og Fjordane. Midtgulen. Gulen. Undervannskabel etablert.

Kart (Chart): 34

43077. * Møre og Romsdal. Efs referanse. Kartrettelse.

Kart (Chart): 48

43179. * Nord-Trøndelag. Ytter-Vikna. Farøya. Luftspenn utgår.

Kart (Chart): 53

43181. * Sør-Helgeland. Torgværet. Grunner (*Underwater rocks*).

Kart (Chart): 69

43137. * Ofoten. Kanstadfjorden. Kanstadstraumen bro. Friseilingshøyde.

SVALBARD**Kart (Chart): 507**

43001. * Svalbard. Hinlopenrenna. Grunne. Kartrettelse (*Underwater rock. Chart correction*).

MIDLERTIDIGE (T) OG FORELØPIGE (P) MELDINGER I**NORSKE FARVANN****Kart (Charts): 4, 401, 452**

43180. * (T) Oslofjorden. Bjørvika. Målebøyer midlertidig utlagt. Oppdatert informasjon.

Kart (Charts): 117, 22

43237. * (T) Hordaland. Sildafjorden. Trommo. Innstallasjon av oppdrettsanlegg.

SKYTEØVELSER

* Norsk kontinentalsokkel. Hordaland. Slåtterøy. Stolmen. W av Marstein. Marine Skyteøvelser. Fareområder stadig aktive (*Gunnery exercises. Danger areas-continuously active*).

* Sør-Helgeland - Lofoten. Militær overlydsflyvning.

ADVARSLER

* Norsk kontinentalsokkel. Prelegging av anker.

FORSKJELLIGE MEDDELELSER

* Sommertid for året 2012 starter.

* Midlertidige (T) og Foreløpige (P) meldinger i norske farvann.

* (T) DGPS stasjoner midlertidig offline (*DGPS stations offline*).

* Endring av farge på tørrfall i norske sjøkart

* Nytt kartnummer for sjøkartkart 270 LoppHAVET

* Oslofjorden. Jeløya. Ny NAVTEC service

* KVALITET I NORSKE PAPIRSJØKART OG DIGITALE SJØKART.

* KVALITET I NORSKE PAPIRSJØKART OG DIGITALE SJØKART I FARVANNENE RUNDT SVALBARD.

* (T) Posisjoner mobile boreplattformer og floteller. (*Rigmoves*).

* Siste trykningsdato for norske sjøkart / *Latest printing date of Norwegian Charts*

NORSKE SJØKART OG ANDRE PUBLIKASJONER (Norwegian Charts and Publications)

<http://www.statkart.no/efs/utgivelsesdato.html>

43182. * Ny utgave av sjøkart 34 (*New edition Chart 34*). Romsdalsfjorden. Molde - Åndalsnes.

Sjøkart nr 34 er nå utgitt som Ny Utgave.

Kartet erstatter tidligere utgave av sjøkart nr 34 fra 2008.

Det gamle kartet utgår og vil ikke lenger bli vedlikeholdt av Statens kartverk Sjø.

Den nye utgaven av sjøkart nr 34 ble trykket 22. februar 2012.

Chart no 34 has been published as a New Edition. This New Edition makes the existing edition (published in 2008) obsolete.

Kartet er merket som følger:

Utgitt av Statens kartverk Sjø 1977. Ny utgave 2012.

Trykt 02/12. Rettet til og med **Efs nr 02/12**. (NB! Feil EFS nr i kartet. Riktig skal være: Rettet til og med EFS 02/12. Denne rettelser vil også bli kunngjort i EFS NR. 05-2012)

*Published by Statens kartverk Sjø 1977. New Edition 2012. **Printed 02/12**. Corrected through **Efs 02/12** (NB! Text "Corrected through "Efs" no 2/10" printed in chart, is wrong. This correction will also be announced in Ntm no 05-2012)*

Sjømåling

Kartet baserer seg på sjømåling fra 1964-1972 og 2006–2010. Dette er nærmere beskrevet i kartets kildediatram.

Kartbegrensning

Kartet har følgende begrensning:

SW hjørne: 62° 29' 00" N, 007° 05' 00" E, NE hjørne: 62° 49' 00" N, 008° 02' 00" E

Målestokk, spesialer og vignetter, farger, datum, topografi, etc.

Som i forrige utgave.

Endringer i dette opplaget

- Kartet er oppdatert med hensyn på alle innrapporterte endringer siden forrige gang kartet ble trykket, meldt i Etterretninger for sjøfarende (Efs)
- Kartet er påført nye kompassroser med 2010-verdier

Elektroniske kart

Området som dekkes av kart 34 er allerede dekket av ENC-er (Elektroniske kartceller).

DEFINISJON AV BENEVNELSEN "NY UTGAVE".

Ny utgave av et eksisterende sjøkart som:

inneholder endringer av vesentlig navigasjonsmessig betydning basert på ny informasjon, og som inkluderer endringer i tillegg til de som er publisert i "Efs", og som vil gjøre eksisterende utgave av kartet ugyldig

TERMS USED WHEN ISSUING CHARTS – NEW EDITION.

A new issue of an existing chart containing amendments significant to navigation which will normally have been derived from newly received information.

It will include changes additional to those previously promulgated in Notice to Mariners

A new edition will render the existing edition obsolete.

(Redaksjonen, Stavanger 2012).

NORSKE FARVANN*(Norwegian Waters)*<http://www.statkart.no/efs/meldingmain.html>**Kart (Chart): 9****43197. * Aust-Agder. Høvåg. Tronderøyholmen. Runken jernstang reetablert.****Slett** tidligere Efs (T) 10/35834/11

Runken jernstang i følgende posisjon er reetablert

WGS84 DATUM

58° 08.93' N, 08° 19.73' E

Kart: 9. (KildelD 30760). (Kystverket Sørøst, Arendal 27. mai 2011).

*** Aust-Agder. Høvåg. Tronderøyholmen. Runken iron pole reestablished.****Delete** former Efs (T) 10/35834/11*Runken iron pole in following position has been reestablished.*

WGS84 DATUM

58° 08.93' N, 08° 19.73' E

Chart: 9.

43217. * Aust-Agder. Hellenes. Jernstenger etablert.**Påfør** jernstenger i følgende posisjoner:

WGS84 DATUM

(1) 58° 08.87' N, 08° 14.86' E

(2) 58° 08.90' N, 08° 15.34' E

(3) 58° 08.98' N, 08° 15.96' E

(4) 58° 08.87' N, 08° 16.03' E

Kart: 9. (KildelD 62420). (Kystverket Midt-Norge, Ålesund 12. mars 2012).

*** Aust-Agder. Hellenes. Iron poles.****Insert** iron poles in the following positions:

WGS84 DATUM

(1) 58° 08.87' N, 08° 14.86' E

(2) 58° 08.90' N, 08° 15.34' E

(3) 58° 08.98' N, 08° 15.96' E

(4) 58° 08.87' N, 08° 16.03' E

Chart: 9.

43198. * Vest-Agder. Ny-Hellesund. Helleboen. Jernstang reetablert.**Slett** tidligere Efs (T) 22/32158/10

a) Helleboen jernstang i følgende posisjon er reetablert:

WGS84 DATUM

58° 02.68' N, 07° 51.12' E

b) Midlertidig Øst-kardinalstake (BYB) like ved er inndradd.

Kart: 9. (KildeID 62419). (Kystverket Sørøst, Arendal 9. mars 2012).

*** Vest-Agder. Ny-Hellesund- Helleboen. Iron pole reestablished.****Delete** former Efs (T) 22/32158/10

a) Helleboen iron pole in the following position has been reestablished:

WGS84 DATUM

58° 02.68' N, 07° 51.12' E

b) The temporarily east cardinal mark (BYB) nearby has been withdrawn.

Chart: 9.

Kart (Charts): 12, 478**43259. * Vest-Agder. Flekkefjorden. Torsøy. Jernstang etablert.****Slett** tidligere Efs (P) 02/41954/12**Påfør** en jernstang i følgende posisjon:

WGS84 DATUM

58° 16.00' N, 06° 39.43' E

ED50 DATUM

58° 16.027' N, 06° 39.519' E

Kart: 12, 478. (KildeID 62420). (Kystverket Sørøst, Arendal 8. mars 2012).

*** Vest-Agder. Flekkefjorden. Torsøy. Iron pole.****Delete** former Efs (P) 02/41954/12**Insert** an iron pole in the following position:

WGS84 DATUM

58° 16.00' N, 06° 39.43' E

ED50 DATUM

58° 16.027' N, 06° 39.519' E

Charts: 12, 478.

Kart (Charts): 14, 16

43158. * Rogaland. Tananger. Risavika. Grunner (*Underwater rocks*).

a) **Påfør** grunner med angitt dybde i følgende posisjoner:

(*Insert underwater rocks in the following positions*):

Kart (Chart) 14 spesial (plan):

WGS84 DATUM

(1) 58° 55.523' N, 05° 36.074' E slett (*delete*) 8.8m

(2) 58° 55.391' N, 05° 34.699' E 2.4m, slett (*delete*) 2.6m

(3) 58° 55.547' N, 05° 34.376' E slett (*delete*) 1.6m

(4) 58° 55.667' N, 05° 34.471' E slett (*delete*) 16m

Kart (Chart) 14, 16:

(1) 58° 55.52' N, 05° 36.07' E slett (*delete*) 8.8m

(2) 58° 55.67' N, 05° 34.47' E slett (*delete*) 16m

b) **Slett** 10m dybdekurve med tilhørende lys blå dybdeareal i posisjon (1).

(*Delete 10m depth contour with belonging light blue depth area in position (1)*):

Kart (Chart) 14 spesial (plan), 14, 16:

WGS84 DATUM

(1) 58° 55.523' N, 05° 36.074' E

Kart (Charts): 14 (også spesial (*also plan*), 16. (KildeID 61459). (Redaksjonen, Stavanger 6. mars 2012).

Kart (Chart): 16

43117. * Rogaland. Hidlefjorden. Hidle. Ankertegn utgår. Kartrettelse.

Slett ankertegn i følgende posisjon:

WGS84 DATUM

59° 02.86' N, 05° 49.75' E

Kart: 16. (KildeID 62240). (Redaksjonen, Stavanger 9. mars 2012).

*** Rogaland. Hidlefjorden. Hidle. Anchor berth. Chart correction.**

Delete anchor berth in the following position:

WGS84 DATUM

59° 02.86' N, 05° 49.75' E

Chart: 16.

43177. * Rogaland. Tananger. Tananger lykt delvis omskjermet.

Lykten i følgende posisjon lyser nå slik:

WGS84 DATUM

58° 55.885' N, 05° 34.509' E

(1) W 179.0° - **219.0°**

(2) R **219.0°** - **059.0°**

(3) W **059.0°** - 070.5°

(4) G 070.5° - 094.0°

(5) W 094.0° - 100.0°

(6) R 100.0° - 126.0°

Karakter uforandret.

Kart: 14 (også spesial), 16. Fyrnr. 100600. (KildeID 62339). (Kystverket Midt-Norge, Ålesund 7. mars 2012).

*** Rogaland. Tananger. Tananger light.**

Amend sectors at the light in the following position:

WGS84 DATUM

58° 55.885' N, 05° 34.509' E

(1) W 179.0° - **219.0°**

(2) R **219.0°** - **059.0°**

(3) W **059.0°** - 070.5°

(4) G 070.5° - 094.0°

(5) W 094.0° - 100.0°

(6) R 100.0° - 126.0°

Character unchanged.

Charts: 14 (also plan), 16. Light No. 100600.

Kart (Charts): 16, 455

43017. * Rogaland. Fognafjorden. Tøgevågen - Alsviga. Undervannskabel etablert (Submarine cable).

Påfør en undervannskabel mellom følgende posisjoner:

(Insert a submarine cable between the following positions):

Kart (Chart) 16:

WGS84 DATUM

(1) 59° 06.00' N, 05° 56.03' E

(2) 59° 06.11' N, 05° 55.76' E

(3) 59° 06.19' N, 05° 55.19' E

(4) 59° 06.12' N, 05° 54.87' E

(5) 59° 05.77' N, 05° 54.86' E

(6) 59° 05.63' N, 05° 54.99' E

(7) 59° 05.59' N, 05° 54.95' E

Kart (Chart) 455:

ED50 DATUM

(1) 59° 05.619' N, 05° 55.041' E

(2) 59° 05.664' N, 05° 55.084' E

(3) 59° 05.700' N, 05° 55.048' E

Kart (Charts): 16, 455. (KildeID 62101). (Redaksjonen, Stavanger 28. februar 2012).

Kart (Chart): 17**43002. * Rogaland. Karmøy. Mannes. Undervannsrørledning etablert. (Submarine pipeline).**

Påfør en undervannsrørledning mellom følgende posisjoner:

(Insert a submarine pipeline between following positions):

WGS84 DATUM

(1) 59° 16.82' N, 05° 11.34' E

(2) 59° 16.89' N, 05° 11.22' E

(3) 59° 17.01' N, 05° 11.12' E

Kart (Chart): 17. (KildeID 62121). (Redaksjonen, Stavanger 27. februar 2012).

42977. * Rogaland. Visnes. Visnesbukta. Undervannsrørledning etablert. (Submarine pipeline).

Påfør en undervannsrørledning mellom følgende posisjoner:

(Insert a submarine pipeline between following positions):

WGS84 DATUM

(1) 59° 21.11' N, 05° 13.17' E

(2) 59° 21.01' N, 05° 13.14' E

(3) 59° 20.94' N, 05° 13.10' E

(4) 59° 20.92' N, 05° 13.01' E

(5) 59° 20.83' N, 05° 13.03' E

(6) 59° 20.79' N, 05° 12.98' E

Kart (Chart): 17. (KildeID 62100). (Redaksjonen, Stavanger 24. februar 2012).

43037. * Rogaland. Førresfjorden. Fosen Ø. Lanterne etablert.

Påfør Fosnasundet lanterne, **Iso G 4s** med indirekte belysning, i følgende posisjon:

WGS84 DATUM

59° 18.77' N, 05° 23.48' E

Kart: 17. Fyrnr. 120241 (KildeID 62159). (Kystverket Midt-Norge, Ålesund 28. februar 2012).

*** Rogaland. Førresfjorden. Fosen E. Light.**

Insert Fosnasundet light, Iso G 4s with floodlight, in the following position:

WGS84 DATUM

59° 18.77' N, 05° 23.48' E

Chart: 17. Light No. 120241.

42998. * Rogaland. Førresfjorden. Eikesholmene. Undervannsrørledning etablert. (Submarine pipeline).

Påfør en undervannsrørledning mellom følgende posisjoner:

(Insert a submarine pipeline between following positions):

WGS84 DATUM

(1) 59° 24.07' N, 05° 22.12' E

(2) 59° 23.92' N, 05° 22.41' E

Kart (Chart): 17. (KildeID 62120). (Redaksjonen, Stavanger 27. februar 2012).

Kart (Charts): 17, 469**43157. * Rogaland. Karmøy N. Dalsvågen. Havbruk. Forankring.****Slett** tidligere Efs (T) 21/40075/11a) **Påfør** havbruk i følgende posisjon:

WGS84 DATUM

59° 24.63' N, 05° 13.08' E

ED50 DATUM

59° 24.659' N, 05° 13.177' E

b) **Påfør** forankringer fra havbruket til følgende posisjoner:

WGS84 DATUM

(1) 59° 24.85' N, 05° 13.04' E

(2) 59° 24.90' N, 05° 12.43' E

(3) 59° 24.59' N, 05° 12.30' E

(4) 59° 24.41' N, 05° 13.13' E

(5) 59° 24.47' N, 05° 13.48' E

(6) 59° 24.70' N, 05° 13.22' E

ED50 DATUM

(1) 59° 24.878' N, 05° 13.134' E

(2) 59° 24.932' N, 05° 12.520' E

(3) 59° 24.638' N, 05° 12.497' E

(4) 59° 24.444' N, 05° 13.229' E

(5) 59° 24.506' N, 05° 13.571' E

(6) 59° 24.727' N, 05° 13.316' E

Kart: 17, 469. (KildeID 62380). (Redaksjonen, Stavanger 6. mars 2012).

*** Rogaland. Karmøy N. Dalsvågen. Marine farm. Ground tackles.****Delete** former Efs (T) 21/40075/11a) **Insert** a marine farm in the following position:

WGS84 DATUM

59° 24.63' N, 05° 13.08' E

ED50 DATUM

59° 24.659' N, 05° 13.177' E

b) **Insert** ground tackles from the marine farm to the following positions:

WGS84 DATUM

(1) 59° 24.85' N, 05° 13.04' E

(2) 59° 24.90' N, 05° 12.43' E

(3) 59° 24.59' N, 05° 12.30' E

(4) 59° 24.41' N, 05° 13.13' E

(5) 59° 24.47' N, 05° 13.48' E

(6) 59° 24.70' N, 05° 13.22' E

ED50 DATUM

(1) 59° 24.878' N, 05° 13.134' E

(2) 59° 24.932' N, 05° 12.520' E

(3) 59° 24.638' N, 05° 12.497' E

(4) 59° 24.444' N, 05° 13.229' E

(5) 59° 24.506' N, 05° 13.571' E

(6) 59° 24.727' N, 05° 13.316' E

Charts: 17, 469.

Kart (Charts): 17, 491

42999. * Rogaland. Karmsundet. Velle. Undervannsrørledninger etablert. Ankertegn utgår. (Submarine pipelines. Anchor berth).

a)

Påfør undervannsrørledninger mellom følgende posisjoner:

(Insert submarine pipelines between following positions):

WGS84 DATUM

(1) 59° 20.533' N, 05° 17.801' E

(2) 59° 20.624' N, 05° 17.748' E

(3) 59° 20.756' N, 05° 17.886' E

(4) 59° 20.933' N, 05° 18.234' E

(5) 59° 21.153' N, 05° 18.152' E

og (and)

(1) 59° 20.767' N, 05° 17.317' E

(2) 59° 20.778' N, 05° 17.505' E

(3) 59° 20.662' N, 05° 17.582' E

(4) 59° 20.557' N, 05° 17.799' E

og (and)

(1) 59° 20.015' N, 05° 17.054' E

(2) 59° 20.115' N, 05° 17.100' E

(3) 59° 20.247' N, 05° 17.029' E

(4) 59° 20.418' N, 05° 17.186' E

b)

Slett et ankertegn i følgende posisjon:

(Delete an anchor berth in the following position):

WGS84 DATUM

59° 20.094' N, 05° 17.078' E

Kart (Charts): 17, 491. (KildeID 62122). (Redaksjonen, Stavanger 27. februar 2012).

Kart (Charts): 26, 27

43098. * Sogn og Fjordane. Svanøya. Stavfjorden. Grunner (Underwater rocks).

Påfør grunner med angitt dybde i følgende posisjoner:

(Insert underwater rocks in the following positions):

WGS84 DATUM

Kart (Charts) 26, 27:

(1) 61° 30.47' N, 05° 01.53' E 8.7m, slett (delete) 13m

(2) 61° 29.13' N, 04° 59.79' E 1.3m, slett (delete) 3m

(3) 61° 29.13' N, 05° 01.17' E 3.5m

(4) 61° 29.90' N, 05° 02.92' E 2.6m

(5) 61° 28.85' N, 05° 03.32' E 1.8m, slett (delete) 15m

(6) 61° 28.49' N, 05° 04.99' E 1.2m

(7) 61° 28.99' N, 05° 07.88' E 11m

Kart (Chart) 27:

(8) 61° 29.07' N, 05° 11.41' E 9.7m, slett (delete) 13m

Kart (Charts): 26, 27. (KildeID 62162). (Redaksjonen, Stavanger 1. mars 2012).

Kart (Chart): 28**43057. * Sogn og Fjordane. Midtgulen. Gulen. Undervannskabel etablert.**

Påfør en undervannskabel mellom følgende posisjoner:

WGS84 DATUM

(1) 61° 45.598' N, 05° 08.234' E

(2) 61° 45.312' N, 05° 08.892' E

(3) 61° 44.897' N, 05° 08.867' E

(4) 61° 44.495' N, 05° 08.613' E

(5) 61° 44.346' N, 05° 08.749' E

(6) 61° 44.336' N, 05° 09.045' E

Kart: 28 (også spesial). (KildeID 62180). (Redaksjonen, Stavanger 29. februar 2012).

*** Sogn og Fjordane. Midtgulen. Gulen. Submarine cable.**

Insert a submarine cable between the following positions:

WGS84 DATUM

(1) 61° 45.598' N, 05° 08.234' E

(2) 61° 45.312' N, 05° 08.892' E

(3) 61° 44.897' N, 05° 08.867' E

(4) 61° 44.495' N, 05° 08.613' E

(5) 61° 44.346' N, 05° 08.749' E

(6) 61° 44.336' N, 05° 09.045' E

Chart: 28 (also plan).

Kart (Chart): 34**43077. * Møre og Romsdal. Efs referanse. Kartrettelse.**

I den nye utgaven av kart 34, trykket 02/12, er det oppgitt feil Efs referanse i tekstboksen i nedre venstre hjørne.

Endre teksten til: "Rettet til og med Efs nr. 2/12"

Kart: 34. (KildeID 30760). (Redaksjonen, Stavanger 29. februar 2012).

*** Møre og Romsdal. NM reference. Chart correction.**

In the new edition of chart 34, printed 02/12, the NM reference in the text box in the lower left corner is incorrect.

Amend text to: "Corrected through Efs No. 2/12"

Chart: 34.

Kart (Chart): 48

43179. * Nord-Trøndelag. Ytter-Vikna. Farøya. Luftspenn utgåar.

Slett luftspenn mellom følgende posisjoner:

WGS84 DATUM

(1) 64° 57.01' N, 11° 04.34' E

(2) 64° 57.03' N, 11° 04.64' E

Kart: 48. (KildeID 62219). (Redaksjonen, Stavanger 7. mars 2012).

*** Nord-Trøndelag. Ytter-Vikna. Farøya. Overhead cable.**

Delete overhead cable between the following positions:

WGS84 DATUM

(1) 64° 57.01' N, 11° 04.34' E

(2) 64° 57.03' N, 11° 04.64' E

Chart: 48.

Kart (Chart): 53

43181. * Sør-Helgeland. Torgværet. Grunner (Underwater rocks).

Påfør grunner med angitt dybde i følgende posisjoner:

(Insert underwater rocks in the following positions):

WGS84 DATUM

(1) 65° 24.96' N, 11° 57.10' E 8.2m, slett (*delete*) 9.4m

(2) 65° 24.72' N, 11° 56.75' E 7.4m, slett (*delete*) 8m

(3) 65° 23.80' N, 11° 57.46' E 1.7m, slett (*delete*) 2.3m

(4) 65° 24.35' N, 11° 58.99' E 1.3m, slett (*delete*) 2m

Kart (Chart): 53. (KildeID 62399). (Redaksjonen, Stavanger 7. mars 2012)

Kart (Chart): 69

43137. * Ofoten. Kanstadfjorden. Kanstadstraumen bro. Friseilingshøyde.

Slett tidligere Efs (T) 04/42978/12

Endre friseilingshøyde til **5m** på bro i følgende posisjon:

WGS84 DATUM

68° 27.88' N, 15° 53.15' E

Kart: 69. (KildeID 61437). (Redaksjonen, Stavanger 6. mars 2012).

*** Ofoten. Kanstadfjorden. Kanstadstraumen bridge. Vertical clearance.**

Delete former Efs (T) 04/42978/12

Amend vertical clearance to **5m** at the bridge in the following position:

WGS84 DATUM

68° 27.88' N, 15° 53.15' E

Chart: 69.

SVALBARD**Kart (Chart): 507**

43001. * Svalbard. Hinlopenrenna. Grunne. Kartrettelse (Underwater rock. Chart correction).

Påfør en grunne med angitt dybde i følgende posisjon:

(Insert an underwater rock in the following position):

WGS84 DATUM

80° 31.50' N, 16° 21.52' E 24m

Kart (Chart): 507. (KildeID 58577). (Redaksjonen, Stavanger 27. februar 2012).

MIDLERTIDIGE (T) OG FORELØPIGE (P) MELDINGER I**NORSKE FARVANN**

(Temporary (T) and Preliminary (P) notices in Norwegian Waters)

<http://www.statkart.no/efs/ptmeldinger.html>

Kart (Charts): 4, 401, 452**43180. * (T) Oslofjorden. Bjørvika. Målebøyer midlertidig utlagt. Oppdatert informasjon.**

Slett tidligere Efs (T) 11/36094/11.

I Bjørvika ble det i juni 2011 lagt ut to gule målebøyer, disse vil bli liggende til våren 2013 og har blitt flyttet til følgende posisjon:

WGS84 DATUM

(1) 59° 54.23' N, 10° 45.20' E Bøye 1

(2) 59° 54.08' N, 10° 44.96' E Bøye 2

Kart: 4, 401, 452. (KildeID 30760). (Oslo havn KF, Oslo 7. mars 2012).

*** (T) Oslofjorden. Bjørvika. Measuring buoys.**

Delete former Efs (T) 11/36094/11.

Two yellow measuring buoys where placed in Bjørvika June 2011. They will remain until spring of 2013 and has been moved to the following position:

WGS84 DATUM

(1) 59° 54.23' N, 10° 45.20' E Buoy 1

(2) 59° 54.08' N, 10° 44.96' E Buoy 2

Charts: 4, 401, 452.

Kart (Charts): 117, 22**43237. * (T) Hordaland. Sildafjorden. Trommo. Innstallasjon av oppdrettsanlegg.**

Marine Harvest AS skal installere nytt oppdrettsanlegg på Trommo innenfor følgende posisjoner:

(Marine Harvest AS will build a new marine farm in the area within following positions):

1) 60° 05.520' N 06° 04.991' E

2) 60° 05.063' N 06° 05.554' E

3) 60° 05.176' N 06° 03.959' E

4) 60° 04.496' N 06° 03.856' E

Arbeidet med opphenting av gammel fortøyning er allerede igangsatt. Arbeidet er planlagt ferdig i løpet uke 14.

For ytterligere informasjon, kontakt Arvid Johan Scheen på telefon 990 22 920.

(The work with removing old moorings has started, and will continue until the end of week 14.

For further information, please contact Arvid Johan Scheen at cell phone 990 22 920)

Kart (Charts): 117, 22. (KildeID 30760). (Redaksjonen, Stavanger 12. mars 2012).

SKYTEØVELSER

(Gunnery exercises)

*** Norsk kontinentalsokkel. Hordaland. Slåtterøy. Stolmen. W av Marstein. Marine Skyteøvelser. Fareområder stadig aktive (Gunnery exercises. Danger areas-continously active).**

Skyting mot luft- og sjømål kan til enhver tid foregå i følgende skytefelt.

(Gunnery exercises against air- and sea targets may at any time be carried out within the following areas):

END205 Marstein Nord	END206 Stolmen
60° 08.0' N, 04° 00.0' E	60° 08.0' N, 04° 52.0' E
60° 08.0' N, 04° 52.0' E	60° 03.0' N, 05° 02.0' E
59° 55.0' N, 04° 52.0' E	59° 55.0' N, 05° 04.0' E
59° 55.0' N, 04° 00.0' E	59° 55.0' N, 04° 52.0' E
END 207 Marstein Sør	END208 Slåtterøy
59° 55.0' N, 04° 00.0' E	59° 55.0' N, 04° 52.0' E
59° 55.0' N, 04° 52.0' E	59° 55.0' N, 05° 04.0' E
59° 38.0' N, 04° 52.0' E	59° 45.0' N, 05° 04.0' E
59° 38.0' N, 04° 00.0' E	59° 38.0' N, 04° 52.0' E

Sikker høyde: 32000 fot.

(Upper limit: 32000 feet).

Alle fartøyer bør være oppmerksom på hvilken fare det kan medføre å seile gjennom de nevnte fareområder.

(Seagoing traffic should be aware of the danger areas).

Kart (Charts): 19, 21, 307, 559. (Redaksjonen, Stavanger 2012).

*** Sør-Helgeland - Lofoten. Militær overlydsflyvning.**

Forsvaret ønsker å meddele at Luftforsvaret vil gjennomføre økt aktivitet av militær overlydsflyvning utenfor kysten av Nordland i uke 13 og 14. Aktiviteten foregår i militære lufttreningsområder fra området Brønnøysund opp til Røsthavet, minimum 50 NM fra land. Det skal gjennomføres forhåndsrekognosering av flyområdene for å forsikre seg om at båter ikke befinner seg innenfor 10 NM av planlagt rute.

Planlagt flyhøyde er ned til 5000 fot.

Spørsmål kan rettes til Vaktsejef Luft FOH på telefon 75 53 69 00.

***Sør-Helgeland - Lofoten. Military supersonic flight.**

The Armed Forces would like to announce that the Air Force will conduct increased activity of military supersonic flight off the coast of Nordland in week 13 and 14. The activity takes place in military air training areas from Brønnøysund to Røsthavet, minimum 50 NM from the shore. The areas will be reconnaissance to ensure that boats not are located within 10 NM of the planned route.

The planned flight altitude is down to 5,000 feet.

Questions may be directed to the Duty officer Air FOH on telephone 75 53 69 00.

ADVARSLER*(Warnings)**** Norsk kontinentalsokkel. Prelegging av anker.***(Norwegian continental shelf. Pre-laying of anchors).*

Senterposisjon (Center position)	Utsrekning (Radius)	Periode (Period)
61° 35' 36.93" N, 01° 57' 03.37" E	2000	28 mars – 25 juni 2012

Merk: Ankerene blir installert på havbunn i forkant av ankomst av flyttbare rigger. Utstyret blir etter installasjon lagt ned på bunn, og blir ikke markert på overflaten.

(Remark: Anchors are installed on the seafloor in preparation to the arrival of a mobile rig. After installation, anchors are left on the seafloor and are not marked on the surface).

(Redaksjonen, Stavanger 2012).

FORSKJELLIGE MEDDELELSER (Miscellaneous)

*** Sommertid for året 2012 starter.**

Sommertiden starter søndag 25. mars 2012 klokken 02.00. Da stilles klokken **en time frem**.

Summertime starts Sunday 25 March 2012 at 02.00 local time.

(Redaksjonen, Stavanger 2012).

*** Midlertidige (T) og Foreløpige (P) meldinger i norske farvann.**

Statens kartverk Sjø har i en testperiode på omtrent ett år gitt ut ER- meldinger (ENC- oppdateringer) på alle T/P-meldinger (midlertidige meldinger) som har vært kunngjort i Efs.

1. april 2012 er testperioden over og tjenesten vil da bli en del av Statens kartverk Sjø's offisielle tjenester.

Tjenesten innebærer at alle T/P-meldinger f.o.m. Efs nr. 6 2012 vil bli gitt ut som ER- meldinger. Merk! T/P-meldinger utgitt i eldre Efs utgaver er ikke nødvendigvis utgitt som ER- meldinger. Samtlige T/P meldinger som blir gitt ut som ENC- oppdateringer vil bli fjernet i ENC ene igjen når de ikke lenger er aktuelle.

Vi ønsker fortsatt tilbakemeldinger fra brukerne om hvordan denne tjenesten fungerer.

Tilbakemeldinger kan sendes til: sjokart@statkart.no.

(Redaksjonen, Stavanger 8. Mars 2012)

*** Temporary (T) and Preliminary (P) notices in Norwegian waters**

During the last year the Norwegian Hydrographic Service (NHS) has for a test period included all T/P notices announced in the Norwegian Notices to Mariners in the ER files.

The official service for T/P notices as ER files will be in place from 1 April 2012.

This service means that NHS will release all T&P notices as ER files starting from Efs no. 6 2012. Please note! T&P notices from older Efs will not necessarily be released as ER files. All T/P notices presented in ER files will be removed from the ENC's when no longer relevant.

NHS would appreciate feedback from the users of how the service is working. Feedback can be addressed to: sjokart@statkart.no

*** (T) DGPS stasjoner midlertidig offline (DGPS stations offline).**

Følgende DGPS stasjoner er offline på ubestemt tid inntil oppgradering er klar.

(The following DGPS stations are temporarily offline until the upgrade is ready).

DGPS	Posisjon (Position)	Kart (Chart)
Færder	59° 01.60' N 10° 31.47' E	1, 2, 305
Lista	58° 06.55' N 06° 34.01' E	11, 306
Utsira	59° 18.41' N 04° 52.27' E	17, 306, 307
Utvær	61° 02.23' N 04° 30.59' E	24, 25, 307 Slett (<i>delete</i>) Efs (T) 7/345/09
Svinøy	62° 19.65' N 05° 16.05' E	29, 308 Slett (<i>delete</i>) Efs (T) 6/34334/11
Halten	64° 10.36' N 09° 24.35' E	42, 44, 309
Sklinna	65° 12.08' N 10° 59.70' E	50, 309, 310
Skomvær	67° 24.69' N 11° 52.49' E	70, 311
Andenes	69° 19.40' N 16° 07.30' E	81, 311, 321
Torsvåg	70° 14.70' N 19° 30.40' E	92, 321, 322
Fruholme	71° 05.60' N 23° 59.32' E	102, 323
Vardø	70° 23.30' N 31° 09.34' E	113, 323

(KildeID 30760). (Kystverket Vest, Haugesund 6. februar 2012).

*** Endring av farge på tørrfall i norske sjøkart**

Fargen for **tørrfall** i norske sjøkart vil endres fra grå til grønn. Endringen blir gjort for å tilpasse de norske kartene etter internasjonal standard for sjøkart.

Endringen trer i kraft f.o.m. 1. april 2012.

(Redaksjonen, Stavanger 8. Mars 2012)

*** Colour change of intertidal areas in Norwegian paper charts**

The colour of intertidal area in Norwegian paper charts will change from grey to green. The change is made in order to adapt the international standard of paper charts.

This change will be effective from 1st of April 2012.

*** Nytt kartnummer for sjøkartkart 270 LoppHAVET**

Sjøkart nr. 270 (LoppHAVET) har fått nytt nummer. Det nye nummeret for dette kartet er **144**.

Kartet tilhører hovedkartserien av norske sjøkart, og får nå et nummer som indikerer dette.

(Redaksjonen, Stavanger 8. Mars 2012)

*** New number of chart 270 LoppHAVET**

*The number of chart 270 LoppHAVET has changed. The new number is **144**.*

This chart belongs to Norwegian main chart series, and the new number indicates this.

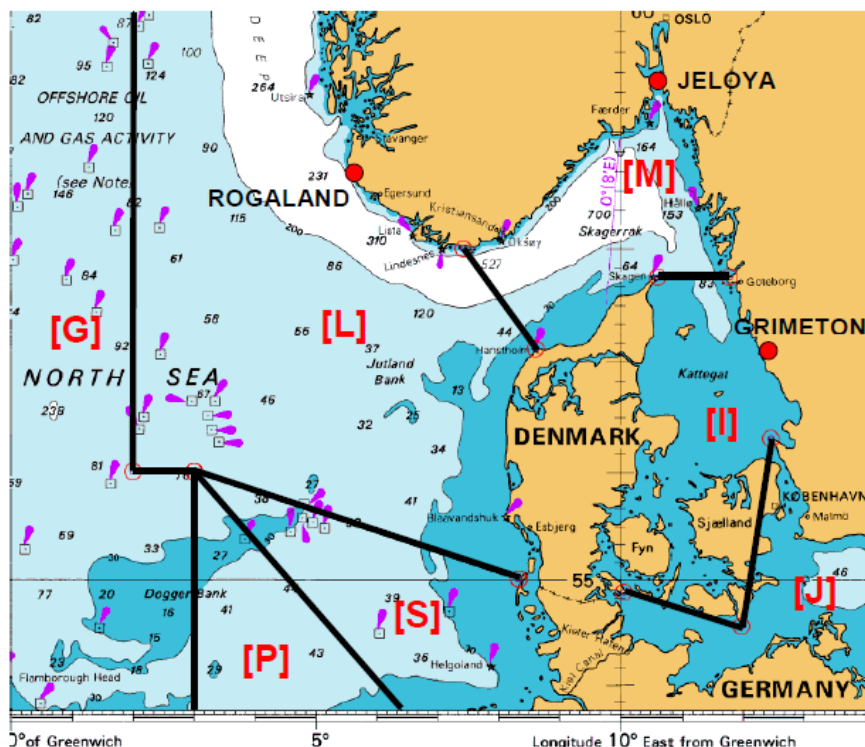
*** Oslofjorden. Jeløya. Ny NAVTEC service**

Fra 2. april 2012 starter en ny 518 kHz NAVTEX service fra Jeløya 59°26' N 010°34' E med B1 bokstav M (MIKE). Eksisterende NAVTEX service fra Oostende endrer B1 bokstav fra M (MIKE) til V (VICTOR). (Kystverket, 12. mars 2012).

*** Oslofjorden. Jeløya. Ny NAVTEC service**

With effect from 02 April 2012 a new 518 kHz NAVTEX service will commence operation from Jeløya 59° 26' N 010° 34' E using B1 character M (MIKE). Existing NAVTEX service from Oostende will change B1 character from M (MIKE) to V (VICTOR).

518 kHz NAVTEX Service Areas



*** KVALITET I NORSKE PAPIRSJØKART OG DIGITALE SJØKART.**

Sjøkartverket har som målsetting at hele kysten skal være dekket av sjøkart basert på et moderne kartgrunnlag.

For å sikre optimal bruk av ressursene har Sjøkartverket gjennomført en omfattende ekstern markedsundersøkelse for å få brukernes vurdering av hvordan sjømålingen og utgivelse av nye sjøkart skal prioriteres. Anbefalingene i denne markedsundersøkelsen følges i Sjøkartverkets produksjonsplaner. Dette innebærer at oppmålingen av en del områder vil bli utsatt inntil videre, og man vil etter hvert få en blanding av nye og gamle dybde data innenfor ett og samme digitale sjøkart eller ett og samme papirsjøkart. Dette omfatter Sjøkartverkets produkter i Hordaland og i områder nord for Vega.

I områder med eldre sjømålinger kan det ikke utelukkes uoppdagede grunner. Det må derfor utvises stor forsiktighet ved seilas i slike områder. Farvann utenfor oppmerket/anbefalt led må ikke utfordres.

Det trykte sjøkartets **tittelrubrikk/kildedigram** (Source Diagram) viser når kartet er sjømålt. Dette gir en indikasjon på hvilken nøyaktighet brukeren kan forvente å finne i produktet. Områder oppmålt før ca. 1960 er ufullstendig oppmålt, og det kan finnes grunner i området som ikke er vist i kartet.

I digitale sjøkart er datakvaliteten angitt i Zones of Confidence (ZOC-diagram)

ZOC-diagrammet forteller om kvaliteten på dybde dataene i de forskjellige områdene. ZOC-diagrammet tar for seg 5 kvalitetskategorier (A1 til D). For norske kystfarvann vil sone B og C i første omgang bli benyttet ut fra følgende klassifisering: ENC'er med kildedata fra eldre sjømåling (før ca. 1960) er gitt ZOC-verdi 'C', mens ENC'er med kildedata fra sjømåling yngre enn ca 1960 er gitt ZOC-verdi 'B'.

Avgrensningen for de forskjellige soner vil bli lagt til kartdataene slik at man til enhver tid kan se på skjermen hvilken sone man er i.

Navigatører må vise stor forsiktighet ved anvendelse av (D)GPS og elektroniske sjøkart i områder med gamle sjømålingsdata, da nøyaktighet og fullstendighet i dybdeangivelser ikke er i samsvar med moderne standard.

For øvrig bør navigatørene sørge for at navigeringen til enhver tid foregår med gode marginer og i samsvar med forsvarlig navigasjonsmessig praksis. (Redaksjonen, Stavanger 2. januar 2012).

ZONES OF CONFIDENCE (ZOC) - ZOC DIAGRAM

(For fullstendig beskrivelse henvises det til publikasjonen S57 IHO Transfer Standard for Digital Hydrographic Data)

1	2	3	4	5	
ZOC	Position Accuracy ☐	Depth Accuracy		Seafloor Coverage	Typical Survey Characteristics ⁵
A1	+/- 5 m + 5% depth	= 0.50 + 1% <i>d</i>		Full seafloor ensonification or sweep. All significant seafloor features detected and depths measured.	Controlled, systematic high accuracy Survey on WGS 84 datum; using DGPS or a minimum three lines of position (LOP) with multibeam, channel or mechanical sweep system.
		Depth (m)	Accuracy (m) +/-		
		10 30 100 1000	0.6 0.8 1.5 10.5		
A2	+/- 20 m	= 1.00 + 2% <i>d</i>		Full seafloor ensonification or sweep. All significant seafloor features detected and depths measured.	Controlled, systematic survey to standard accuracy; using modern survey echosounder with sonar or mechanical sweep.
		Depth (m)	Accuracy (m) +/-		
		10 30 100 1000	1.2 1.6 3.0 21.0		
B	+/- 50 m	= 1.00 + 2% <i>d</i>		Full seafloor coverage not achieved; uncharted features, hazardous to surface navigation are not expected but may exist.	Controlled, systematic survey to standard accuracy.
		Depth (m)	Accuracy (m) +/-		
		10 30 100 1000	1.2 1.6 3.0 21.0		
C	+/- 500 m	= 2.00 + 5% <i>d</i>		Full seafloor coverage not achieved, depth anomalies may be expected.	Low accuracy survey or data collected on an opportunity basis such as soundings on passage.
		Depth (m)	Accuracy (m) +/-		
		10 30 100 1000	2.5 3.5 7.0 52.0		
D	worse than ZOC C	worse than ZOC C		Full seafloor coverage not achieved, large depth anomalies may be expected.	Poor quality data or data that cannot be quality asses-sed due to lack of information.
U	Unassessed – The quality of the bathymetric data has yet to be assessed				

*** KVALITET I NORSKE PAPIRSJØKART OG DIGITALE SJØKART I FARVANNENE RUNDT SVALBARD.**

Elektroniske kart og kartdatum.

Gjennom tidene har sjøkart over Svalbard vært laget i ulike kartdatum (referansesystemet som gradnettet i kartet refererer seg til). I eldre kart ble dels Lokalt Datum (Grønfjord-datum), og dels Europeisk Datum benyttet. Begge disse referansesystemene er av blandet kvalitet, og uregelmessigheter i systemene må påregnes. Ukritisk bruk av eldre kart og moderne posisjoneringssystemer (som for eksempel GPS) kan bl.a. på grunn av uklarheter/unøyaktigheter m.v. knyttet til datum lede til alvorlige feil (flere hundre meter) under navigeringen. Dette betyr videre at den sikkerhetsmarginen som sjøfarende alltid bør benytte ikke nødvendigvis er til stede slik som antatt.

I en del av de eldre kartene er det påført en rubrikk hvor forskyvningen mellom kartets gradnett og World Geodetic System (WGS-84) er oppgitt.

Nye sjøkart for området blir laget i samsvar med World Geodetic System (WGS84), mens nytrykk av eldre kart beholder sitt eksisterende gradnett.

Statens kartverk Sjø minner for øvrig om at papirkartene i området har målestokk 1:100.000 eller mindre og at det er disse som inntil videre antas å ligge til grunn for eventuelle elektroniske kart i disse farvannene. Problemstillingene det her er vist til når det gjelder datum i papirkart, vil således i utgangspunktet også gjelde for elektroniske kart.

For generell orientering om kartkvaliteten rundt Svalbard henvises til publikasjonen Den norske los, Bind 7 og til informasjon i det enkelte sjøkart.

Brukerne bør være oppmerksomme på at alle påtrykte korreksjoner (datumskift) bare gjelder tilnærmet. Kystkonturen kan være beheftet med betydelige feil i forhold til kartets gradnett. Dertil kommer at tettheten av farvannets oppmåling i flere områder er slik at uoppdagede grunner ikke kan utelukkes.

Ved navigering må det utvises ekstra stor forsiktighet ved seilas i farvannene rundt Svalbard. Navigatøren bør i overensstemmelse med etablert navigasjonstradisjon benytte alle tilgjengelige hjelpemidler (herunder radar), sammenholde observasjonene fra hjelpemidlene fortløpende, holde skarp utkikk og generelt sørge for at seilassen til enhver tid foregår med tilstrekkelig sikkerhetsmargin.

Bruk av elektroniske kart fritar ikke navigatøren for disse arbeidsoppgavene og krever således den samme profesjonelle og kritiske holdning som ved tradisjonell navigasjon ved hjelp av papirkart.

SVALBARD. ENDRINGER I BREFRONTER OG KYSTKONTUR - ISBREER BRUKT I FORBINDELSE MED OVERETTMÉD

Brefronter mot sjøen er under stadig endring. Et generelt trekk er at brefrontene trekker seg tilbake; eksempelvis foreligger det observasjoner hvor brefrontene de siste tiårene har trukket seg tilbake 100 talls meter.

Det er også vanlig at isbreene har kortere perioder med stor fremrykning ("surging glaciers). Da flytter store mengder is seg nedover fra de øverste delene av breen, og nærmest kollapser i bakkant. Dette fører til at høydekurver og terreng på og nær breen ikke alltid er korrekt i kartet. Et eksempel er Fridtjovbreen i van Mijenfjorden som fra høsten 1995 og de neste to og et halvt år rykket fram omlag fire km.

I kartene kan brefrontene mot sjøen være tidfestet til et bestemt år, men i mange tilfeller mangler slik informasjon. Endringer i brefrontene kan medføre at det er et betydelig avvik mellom faktisk brefront og den som er vist i kartet. I områder hvor brefrontene har trukket seg

tilbake i forhold til den som er angitt i sjøkartet finnes ingen dybdeinformasjon. Kystlinjen ellers kan også skifte – særlig ved store elveutløp. Brukerne må være oppmerksomme på disse forholdene og utvise stor aktsomhet ved navigering i nærheten av brefronter og ved store elveutløp.

Isbreer kan være benyttet som referanse i forbindelse med overrettméd. Dette kan være gamle og kjente referansepunkter som har vært benyttet gjennom årtier. Endringer i form og utstrekning av isbreene kan imidlertid medføre at referansepunktet endres. Hvor isbreer benyttes som referansepunkter må disse brukes med stor forsiktighet.

SVALBARD. IKKE SJØMÅLTE OMRÅDER

Sjømålingen på Svalbard er ikke sluttført. Det er store områder som ikke er sjømålt. Dette fremkommer i sjøkartet som hvite områder avgrenset med en rød stiplet advarsellinje. Teksten "Ikke sjømålt" er anført. Navigasjon i disse områdene **frarådes på det sterkeste**, selv om det er anført enkelte dybdetall og grunner der. Områdene skal likevel anses som ikke sjømålt.

Områder innenfor 50 meters dybdekote for områder med eldre sjømåling er usikre. Også her frarådes all navigasjon.

I nymålte områder på Svalbard, så stopper sjømålingen ved 3 meters dybde. Områder som er grunnere enn 3 meter er ikke sjømålt.

Se for øvrig advarseltekst og kildedigram i kartene.

(Statens kartverk Sjø, Kartproduksjonsseksjonen 2. januar 2012).

*** QUALITY OF NORWEGIAN CHARTS AND ELECTRONIC CHARTS IN THE WATERS AROUND SVALBARD**

Electronic charts and datum.

Historically, the charts around Svalbard have been produced on different datum sets (the reference system which the graticule refers to). In older charts, partially the Local Datum (Grønfjord datum) and partially the European Datum are used. Both these reference systems are of unequal quality, and possible inaccuracies in the systems must be taken into account. Uncritical use of older charts and modern positioning systems (like GPS) can, because of discrepancies etc. related to the datum, lead to serious mistakes (several hundred meters) during the navigation. This further means that the safety margin that the sailors always should apply not necessarily is in place as expected.

In some of the older charts, information is given showing the displacement between the graticule of the chart and the World Geodetic System (WGS-84). New charts for the area are made in accordance to the World Geodetic System (WGS84), while new prints of the older charts retain the existing graticule.

The Norwegian Hydrographic Service reminds the users that the paper charts in the area are on a scale of 1:100.000 or less, and that these charts may be assumed to be the basis for eventual electronic charts over these waters.

For general information about the quality of the charts around Svalbard, a reference is made to The Norwegian Pilot, Volume 7 and the information given in each chart.

The users should be aware that all given corrections (shifts in datum) must be considered to be approximate. The Coastline can have considerable discrepancies when compared to the graticule of the chart. Furthermore, the lines of survey for these waters are so spaced out that the occurrence of undiscovered shoals and rocks could not be excluded.

Accordingly, navigation in these waters requires extra caution. The navigator should, in keeping with established navigational traditions, use all accessible navigation aids (including radar), continuously compare the observations from the different aids, keep a sharp lookout and generally see that the navigation at all time is carried out applying a sufficient safety margin.

Use of electronic charts does not relieve the navigator from these tasks, and will still require the same professional and critical attitude as with traditional navigation using paper charts.

CHANGES IN GLACIER FRONTS AND COAST LINE - GLACIERS USED IN CONJUNCTION WITH LEADING LINES

The glacier fronts seawards are continually changing. In general the glacier fronts are receding; observations exist where the glaciers have receded several hundred metres during the last decades.

It is also usual that the glaciers have shorter periods when advancing considerably ("surging glaciers"). Large quantities of ice are then moving downward from the top of the glacier, and collapsing below. For this reason contour lines and terrain close to the glacier can deviate from contour lines on the chart. As an example the Fridtjovbreen in van Mijenfjorden advanced about four kilometres from autumn 1995 and the next two and a half years.

In the chart the glacier fronts seawards can be referred to a certain year, but such information is not always existent. Changes in the front of a glacier can cause a considerable difference between the existing front and the charted front. In areas where the glacier fronts have receded compared to fronts shown on the chart no depth information exist. Also the coastline can change, in particular close to great rivers. The user should bear this in mind and ensure that navigation is exercised with utmost care when navigating close to glacier fronts and river estuaries.

Glaciers are in some cases used as a reference in conjunction with leading lines. These can be old and well-known points which have been used for decades. Changes in form and outline of the glaciers might, however, cause changes in the reference point. Where glaciers are used as reference points these must be used with great care during the navigation, and always in conjunction with other navigation aids.

SVALBARD. UNSURVEYED AREAS

Surveys are incomplete in areas at Svalbard. Large areas are unsurveyed. These areas are presented as white areas limited by a red dashed line and the text "Unsurveyed". We will strongly advise against any Navigation in these areas – even if there are shown some soundings and underwater rocks. The areas should be referred to as Unsurveyed.

Areas inside the 50 metres depth contour in areas with old surveys are not safe. We advise against all Navigation in such areas.

In recently surveyed areas at Svalbard, the surveying is performed at depths deeper than 3 metres only. Shallow areas are not surveyed.

Refer to the Warnings and Source diagram in the Charts.

*** (T) Posisjoner mobile boreplattformer og floteller. (Rigmoves).**

<http://www.statkart.no/efs/plattformer.pdf>

	Navn:	Posisjon:	Siste rapport:
	Aoka Mizu	57° 54.9' N, 00° 35.9' E	26/6-09
*	Aker Spitsbergen	66° 08.1' N, 08° 14.0' E	5/3-12
	Apollo Spirit	57° 00.8' N, 01° 19.7' E	1/11-06
	Bideford Dolphin	61° 22.7' N, 02° 06.4' E	10/12-11
	Bleo Holm	58° 06.1' N, 01° 26.3' W	27/5-01
	Borgholm Dolphin	58° 02.6' N, 01° 24.2' E	18/3-11
	Borgland Dolphin	64° 59.4' N, 07° 00.3' E	30/1-12
	Borgsten Dolphin	61° 02.0' N, 01° 07.7' E	16/11-11
*	Bredford Dolphin	62° 02.7' N, 01° 30.2' E	8/3-12
	Bucentaur	59° 35.3' N, 01° 03.4' E	20/5-11
	Buchan Alpha	58° 55.9' N, 01° 29.3' E	17/11-09
	Byford Dolphin	60° 06.7' N, 01° 11.0' E	9/9-11
	COSL Reval	56° 22.3' N, 03° 15.7' E	29/2-08
	COSL Rigmor	56° 22.4' N, 03° 16.0' E	22/8-11
	COSL Pioneer	61° 34.0' N, 02° 44.7' E	10/1-12
	Deepsea Atlantic	61° 05.8' N, 02° 16.0' E	14/9-11
*	Deepsea Bergen	65° 01.4' N, 06° 52.6' E	5/3-12
	Elgin PUQ	57° 00.7' N, 01° 50.3' E	3/7-00
	Ensco 102	56° 43.5' N, 02° 12.5' E	11/6-11
	Ensco 70	56° 01.3' N, 04° 17.5' E	1/7-08
	Ensco 71	56° 31.0' N, 05° 03.6' E	29/2-07
	Ensco 72	56° 03.7' N, 04° 15.4' E	18/9-03
	Ensco 80	54° 19.0' N, 02° 37.2' E	28/8-11
	Ensco 100	56° 27.1' N, 02° 55.0' W	6/12-10
*	Ensco 101	56° 56.9' N, 02° 09.2' W	29/2-12
	Floatel Superior	60° 36.8' N, 02° 46.2' E	14/1-12
	Global Producer III	58° 08.2' N, 02° 59.5' E	18/1-08
	Gryphon A FPSO	52° 00.0' N, 04° 00.0' E	5/6-11
	GSF Arctic II	56° 47.1' N, 00° 41.1' E	13/12-10
	GSF Arctic III	59° 33.4' N, 01° 26.9' E	22/9-11
	GSF Galaxy I	57° 22.8' N, 01° 59.8' E	1/8-08
	GSF Galaxy II	56° 38.9' N, 02° 29.5' E	11/1-12
	GSF Galaxy III	57° 48.9' N, 00° 58.4' E	19/4-09
	Haewene Brim FPSO	57° 09.7' N, 02° 17.7' E	8/10-08
	Hydrographer	54° 19.0' N, 02° 37.2' E	1/9-11
	Haven	56° 33.2' N, 03° 13.4' E	31/7-11
	J W McLean	58° 45.1' N, 01° 13.0' E	16/10-10
	Jack Bates	62° 21.0' N, 06° 06.3' E	29/2-08
	Janice A	56° 24.1' N, 02° 15.0' E	23/10-98
	Leiv Eriksson	59° 39.2' N, 05° 45.9' E	30/10-09
	Maersk Endeavour	55° 32.5' N, 05° 01.8' E	29/2-08
	Maersk Enhancer	55° 38.4' N, 04° 53.0' E	29/2-08
	Maersk Exerter	55° 50.1' N, 04° 33.7' E	29/2-08
	Maersk Gallant	56° 42.0' N, 03° 08.6' E	15/1-12
	Maersk Giant	56° 55.9' N, 02° 40.3' E	9/6-11
	Maersk Guardian	57° 01.3' N, 02° 51.4' E	19/1-12
	Maersk Innovator	56° 33.9' N, 03° 12.2' E	12/4-11
	Maersk Inspirer	58° 26.8' N, 01° 53.2' E	29/2-08
	Maersk Reacher	56° 19.5' N, 03° 21.2' E	2/9-11
	Maersk Resolute	56° 28.9' N, 04° 50.5' E	5/12-08

	Navn:	Posisjon:	Siste rapport:
	Maersk Reslient	56° 41.8' N, 02° 14.9' E	12/1-12
	Noble Hans Deul	57° 01.9' N, 01° 57.3' E	5/5-11
	Noble Julia Robertson	54° 31.1' N, 01° 31.1' E	17/10-10
	Noble Kolskaya	55° 40.9' N, 04° 05.2' E	29/2-08
	Noble Ton von Langeveld	56° 23.7' N, 02° 15.3' E	27/10-11
	Northern Producer	61° 29.1' N, 01° 27.5' E	8/11-08
	North Sea Producer	58° 18.1' N, 00° 45.3' E	29/2-08
	Ocean Guardian	58° 11.9' N, 00° 37.9' E	19/6-09
	Ocean Nomad	57° 41.4' N, 01° 45.4' E	2/9-11
	Ocean Vanguard	61° 18.0' N, 02° 21.8' E	18/9-11
	Paul B. Loyd Jr	59° 09.8' N, 01° 37.1' E	19/6-11
	Petrobaltic	55° 24.7' N, 17° 46.1' E	29/2-08
	Petrojarl 1	58° 30.1' N, 01° 39.9' E	29/2-08
	Petrojarl Foinaven	60° 18.9' N, 04° 16.4' W	29/2-08
	Polar Pioneer	65° 42.3' N, 07° 35.5' E	17/1-12
	Polyconfidence	61° 08.0' N, 01° 44.0' E	29/2-08
	Pride Rotterdam	55° 42.9' N, 04° 44.8' E	29/2-08
	Ramform Banff	57° 00.1' N, 01° 17.6' E	29/2-08
	MSV Regalia	57° 48.9' N, 04° 32.1' E	23/10-11
	Rowan Gorilla V	56° 57.6' N, 01° 48.4' E	20/5-10
	Rowan Norway Jack-Up	59° 56.1' N, 01° 33.1' E	23/2-12
	Rowan Stavanger	57° 48.9' N, 04° 32.1' E	16/6-11
	Rowan Viking	57° 00.4' N, 01° 50.2' E	7/7-11
	Safe Caledonia	57° 45.4' N 01° 47.8' E	19/12-11
	Safe Scandinavia	56° 16.6' N, 03° 23.8' E	27/10-11
	Scarabeo 5	65° 56.1' N, 07° 32.4' E	12/9-11
	Scarabeo 8	59° 45.0' N, 05° 34.0' E	25/2-12
	Seafox 1	53° 42.2' N, 01° 09.1' E	8/2-11
	Sedco 704	58° 11.7' N, 00° 47.9' W	23/2-12
	Sedco 711	54° 19.2' N, 01° 02.9' W	16/6-11
	Sedco 712	57° 41.0' N, 04° 09.8' E	2/1-09
	Sedco 714	60° 32.7' N, 01° 43.0' E	1/9-11
	Sevan Voyageur	57° 54.3' N, 04° 17.4' E	2/12-08
	Shelf Explorer	55° 28.6' N, 05° 06.4' E	29/2-08
	Songa Dee	60° 25.3' N, 05° 00.9' E	3/3-12
	Songa Delta	61° 16.1' N, 03° 40.4' E	26/2-12
	Songa Trym	60° 54.9' N, 03° 35.2' E	16/12-11
	Stena Carron	62° 49.4' N, 04° 08.0' W	7/7-11
	Stena Don	60° 49.9' N, 03° 33.7' E	6/2-12
	Stena Spey	61° 28.0' N, 01° 32.1' E	3/3-12
	Thialf	Åmøyfjorden	15/6-11
	Transocean Arctic	64° 48.7' N, 07° 03.4' E	23/1-12
*	Transocean Barents	72° 31.0' N, 20° 28.5' E	13/1-12
*	Transocean John Shaw	61° 02.0' N, 01° 07.8' W	29/2-12
	Transocean Leader	60° 34.5' N, 03° 39.5' E	29/2-12
	Transocean Prospect	57° 53.6' N, 00° 04.4' W	22/12-11
	Transocean Rather	57° 40.9' N, 04° 09.4' W	19/11-09
	Transocean Searcher	61° 20.3' N, 03° 57.3' E	19/11-09
*	Transocean Spitsbergen	66° 08.1' N, 08° 14.0' E	8/3-12
*	Transocean Winner	59° 32.8' N, 01° 59.4' E	11/3-12
	Veslefrikk B	60° 47.0' N, 02° 53.9' E	29/2-08
	West Alpha	65° 25.5' N, 07° 05.9' E	9/1-12

	Navn:	Posisjon:	Siste rapport:
*	West Elara	61° 06.6' N, 02° 15.6' E	11/3-12
	West Epsilon	58° 50.7' N, 01° 44.5' E	20/8-11
	West Navigator	63° 34.7' N, 05° 20.9' E	20/8-11
	West Phoenix	60° 46.0' N, 03° 20.0' W	18/2-12
*	West Venture	60° 51.7' N, 03° 26.8' E	6/3-12
	Wilhunter	60° 56.7' N, 01° 33.7' E	16/12-11
	Wilphoenix	57° 09.7' N, 00° 37.3' E	28/12-11

Anm: Angir at riggen har forandret posisjon eller på vei til nevnte posisjon siden forrige melding. Alle ovennevnte posisjoner er i overensstemmelse med de siste mottatte meldinger fra forskjellige kilder. Andre permanente og mobile enheter f.eks. kraner, lektere, floteller el. lign. kan finnes i området.

500 meter sikkerhetssone:

Sikkerhetssoner strekker seg 500 meter rundt installasjoner eller anordninger som kan være faste produksjonsplattformer, mobile boreplattformer, forankrede lasteanordninger for tankskip samt, i noen unntakstilfelle, installasjoner på havbunnen.

Sikkerhetssoner regnes fra innretningens ytterpunkter.

På enkelte innretninger regnes sikkerhetssonen fra **stigerørenes havbunnskontakt**. Dette medfører at sikkerhetssonen er **betydelig utvidet** på enkelte installasjoner.

Intet fartøy, innbefattet eventuelle redskaper av noe slag, skal navigere innenfor en etablerte sikkerhetssone, unntatt ved spesiell tillatelse fra plattformsjef, eller at de selv er i en nødsituasjon.

(Se Efs 1/24/2008 og 1/25/2009).

Ankere/ankerliner:

Fra bore-/produksjonsplattformer/floteller og lastebøyer kan det være utlagt ankerkjettinger og ankere ut til en avstand av 2500 meter.

Sjøfarende anbefales å ta hensyn til mulige ankerkjettinger/- vaiere og ankere utenfor 500 meters sikkerhetssoner.

For detaljerte opplysninger om ankere og ankervaiere/-liner utenfor sikkerhetssoner kan plattform eller vaktbåt kontaktes på VHF kanal 16.

500 metre Safety Zones

Safety zones will normally extend to a distance of 500 metres around all installations, measured from their outer edges. (See Efs 1/24/2008 and 1/25/2008).

*For some installations safety zone is **extended** to a distance of **500 metres**, measured from the risers **touchdown positions**.*

No vessel, including eventual fishing gear, should enter an established safety zone unless so permitted by the Offshore Installation Manager, is dealing with an emergency or is, itself, in difficulties or distress.

Anchors and anchor chains/- wires

Anchors and anchor chains/- wires can be deployed up to 2500m from drilling-/productionplatforms/flotels and oil export loading buoys. Mariners are advised to exercise particular caution.

For detailed anchor pattern information, contact with platform and/or stand-by vessel on VHF channel 16 is recommended.

(Redaksjonen, Stavanger 2011).

* Siste trykningsdato for norske sjøkart / Latest printing date of Norwegian Charts											
Nr./No	Dato/Date	Nr./No	Dato/Date	Nr./No	Dato/Date	Nr./No	Dato/Date	Nr./No	Dato/Date	Nr./No	Dato/Date
1	Sept. 11	48	Nov. 09	93	Juni 10	139	Nov. 11	401	Juni 11	501	Mars 04
2	Aug. 10	49	Sept. 09	94	Mars 10	140	Mars 09	402	Juni 11	505 (INT 1015)	Feb. 11
3	Sept. 11	50	Des. 10	95	Okt. 09	141	Okt. 11	451	Jan. 10	506 (INT 1016)	Feb. 11
4	Sept. 11	51	Sept. 11	96	Aug. 11	142	Nov. 11	452	Feb 11	507 (INT 1017)	Feb. 11
5	Sept. 11	52	Juni 11	97	Okt. 10	143	Aug. 11	453	Juni 10	512 (INT 1421)	Des. 11
6	Feb. 10	53	Juni 10	98	Mars 10	201	Sept. 08	454	Sept. 11	513	Mai 09
7	Sept. 10	54	Juni 10	99	Apr. 10	202	Aug. 06	455	Mai. 11	514 (INT 174)	Juli 11
8	Sept. 10	55	Juni 10	100	Sept. 11	270	Juli 05	456	Okt. 10	515 (INT 175)	Juli 11
9	Mars 09	56	Jan. 11	101	Mai 11	300 (INT10)	Jan. 09	457	Mars 10	516 (INT 2656)	Des. 11
10	Juni 11	57	April 11	102	Aug. 11	301 (INT140)	Mars 09	458	Mai 08	521	Mars 11
11	Sept. 11	58	Mars 10	103	Mai 10	302	Sept. 09	459	Jan. 09	522	Mars 11
12	Aug. 10	59	Aug. 11	104	Mai 10	303 (INT100)	Des. 08	460	Mai 09	523	Des. 11
13	Mars 10	60	Okt. 10	105	Mars 08	304 (INT101)	Nov. 08	461	Mai 10	524	Mars 11
14	Mai 10	61	Aug. 10	106	Nov. 08	305 (INT1300)	Juni 11	462	Nov. 06	525	Feb. 11
15	Aug. 09	62	Aug. 10	107	Jun. 10	306	Mai 11	463	Mai 08	526	Feb. 11
16	Mars 11	63	Jan. 10	108	Okt. 09	307	Mai 11	464	Okt. 08	527	Feb. 11
17	Mai 11	64	Aug. 10	109	Nov. 07	308	Mai 11	465	Juli. 03	533	Mai 11
19	Sept. 10	65	Sept. 10	110	Nov. 09	309	Aug. 11	466	Juli 08	534	Juli 11
20	Juli 11	66	Aug. 10	111	Mai 09	310	Feb. 10	467	Aug. 10	535	Aug. 11
21	Aug. 10	67	Mai 10	112	Aug. 09	311	Mars 09	468	Juli 11	536	Mai 11
22	Sept. 11	68	Aug. 11	113	Juni 08	315 (INT 113)	Nov. 08	469	Nov. 11	537	Mai 11
23	April 11	69	Mai. 11	114	Nov. 08	321	Sept. 11	470	Des. 11	539	Sept. 11
24	Mars 10	70	Apr. 10	115	Aug. 08	322	Sept. 08	471	Mars 07	540	Sept. 11
25	Juli 11	71	Jun. 10	116	Okt. 11	323	Feb. 08	472	Sept. 09	550 (INT 904)	Juni 02
26	Aug. 10	72	Sept. 11	117	Okt. 10	324	Des. 08	473	Mai 09	551	Des. 07
27	April 11	73	Juni 11	118	Jan. 09	325	Okt. 10	474	Des. 08	552	Feb. 01
28	Nov. 10	74	Aug. 11	119	Mars 10			476	Sept. 08	557	Juni 00
29	Sept. 10	75	Jan. 10	120	Mai 11			477	Des. 11	558	Nov. 11
30	Jan. 11	76	Apr. 10	121	Juni 11			478	Juni 08	559	Okt. 11
31	Feb. 10	77	Juni 10	122	Aug. 11			479	Nov. 10		
32	Sept. 11	78	Nov. 10	123	Sept. 09			480	Aug. 06		
33	Jan. 12	79	Apr. 10	124	Aug. 09			481	Des. 11		
34	Feb. 12	80	Apr. 10	125	Des. 08			482	Sept. 11		
35	Sept. 09	81	Mai. 11	126	Nov. 11			483	Nov. 10		
36	Sept. 11	82	Mai 10	127	Nov. 11			484	Nov. 11		
37	Jan. 10	83	Feb. 10	128	Feb. 10			485	Des. 10		
38	Mai 11	84	Mai 10	129	Juli 11			486	Aug. 11		
39	Jan. 10	85	Okt. 09	130	Aug. 11			487	Jun. 10		
40	Juli 11	86	Juni 11	131	Okt. 10			488	Sept. 07		
41	Sept. 11	87	Sept. 11	132	Nov. 11			489	Des. 09		
42	Mars 10	88	Mars 10	133	April 11			490	Apr. 10		
43	Sept. 10	89	Des. 09	134	Mars 09			491	Okt. 09		
44	Aug. 10	90	Jan. 08	135	Juli 10			492	Juni 06		
45	Mars 10	91	Mai 10	136	Mai 10			493	Juni 08		
46	Nov. 09	92	Des. 10	137	Aug. 08			494	Feb. 08		
47	Feb. 10			138	Okt. 08						

Hjelp oss å holde sjøkartene oppdaterte

Din tilbakemelding er svært verdifull for oss.

Nå kan du gi tilbakemelding på våre
produkter på internett. Tilbakemeldingen din
registreres automatisk i kvalitetssystemet vårt,
og du tildeles et avviksnummer
slik at du kan spore saken din.

Gå inn på **www.sjokart.no**
og hjelp oss med å holde sjøkartene oppdaterte.



STATENS KARTVERK
SJØ